ČESKÁ REPUBLIKA | **Veterinární osvědčení do EU**

CZECH REPUBLIC | ***Veterinary certificate to EU***

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Odesílatel
Consignor

Název
Name

Adresa
Address

Tel.
Tel.

I.2. Číslo jednací osvědčení
Certificate reference No

I.2.a.

I.3. Příslušný ústřední orgán
Central competent authority

I.4. Příslušný místní orgán
Local competent authority

I.5. Příjemce
Consignee

Název
Name

Adresa
Address

PSČ
Postcode

Tel.
Tel.

I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU
Person responsible for the load in EU

Jméno
Name

Adresa
Address

PSČ
Postcode

Tel.
Tel.

I.7. Země původu *Country of origin*	Kód ISO *ISO code*	I.8. Region původu *Region of origin*	Kód *Code*

I.9. Země určení *Country of destination*	Kód ISO *ISO code*	I.10. Region určení *Region of destination*	Kód *Code*

I.11. Místo původu
Place of origin

Název
Name

Číslo schválení
Approval number

Adresa
Address

Název
Name

Číslo schválení
Approval number

Adresa
Address

Název
Name

Číslo schválení
Approval number

Adresa
Address

I.12. Místo určení
Place of destination

Název
Name

Celní sklad ☐
Custom warehouse

Adresa
Address

Číslo schválení
Approval number

PSČ
Postcode

I.13. Místo nakládky
Place of loading

I.14. Datum odjezdu
Date of departure

I.15. Dopravní prostředek
Means of transport

Letadlo ☐ *Aeroplane* Plavidlo ☐ *Ship* Vagon ☐ *Railway wagon*

Silniční vozidlo ☐ *Road vehicle* Ostatní ☐ *Other*

Identifikace:
Identification:

Odkaz na dokument:
Documentary references:

I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU
Entry BIP in EU

I.17.

I.18. Popis zboží
Description of commodity

I.19. Kód zboží (kód HS)
Commodity code (HS code)

I.20. Množství
Quantity

I.21. Teplota produktů
Temperature of product

Okolní ☐ *Ambient* Chlazené ☐ *Chilled* Zmrazené ☐ *Frozen*

I.22. Počet balení
Number of packages

I.23. Číslo plomby / kontejneru
Seal / Container No

I.24. Druh obalu
Type of packaging

I.25. Zboží osvědčené pro:
Commodities certified for:

Technické využití
Technical use ☐

I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země ☐
For transit through EU to third country

Třetí země — Kód ISO
Third country — *ISO code*

I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU ☐
For import or admission into EU

I.28. Identifikace zboží
Identification of the commodities

Druh (vědecký název) *Species (Scientific name)*	Číslo schválení zařízení Výrobní závod *Approval number of establishments* *Manufacturing plant*	Číslo šarže *Batch number*

Část II: Osvědčení / ***Part II: Certification***

II. **Zdravotní informace** / ***Health information***	II.a. Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference No*	II.b.

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 [(1a)], zejména pokud jde o čl. 8 písm. c) a d) a článek 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 [(1b)], zejména pokud jde o přílohu XIV kapitolu II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council [(1a)] and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 [(1b)], and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, *and certify that:*

II.1. výše popsané krevní výrobky sestávají z krevních výrobků, které splňují veterinární požadavky uvedené níže;
the blood products described above consist of blood products that satisfy the requirements below;

II.2. sestávají výhradně z krevních výrobků, které nejsou určeny k lidské spotřebě ani ke krmení zvířat;
they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption;

II.3. byly připraveny a skladovány v podniku dozorovaném příslušným orgánem nebo v zařízení odběru výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu:
have been prepared and stored in a plant supervised by the competent authority or in the establishment of collection, exclusively with the following animal by-products:

[(2)] buď / *either* [– [krev poražených zvířat, která je v souladu s právními předpisy Unie vhodná k lidské spotřebě, ale která není z obchodních důvodů k lidské spotřebě určena;]
[blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– [krev poražených zvířat, která byla v souladu s právními předpisy Unie prohlášena za nevhodnou k lidské spotřebě, ale zvířata nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata, a pochází z jatečně upravených těl zvířat poražených na jatkách, jež byla v souladu s právními předpisy Unie po prohlídce před porážkou shledána vhodnými k lidské spotřebě;]
[blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcases that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumpiton following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– krev poražených zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla v souladu s právními předpisy Unie po prohlídce před porážkou shledána vhodnými k lidské spotřebě;]
blood of slaughtered animals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– krev a krevní výrobky získané z výroby produktů určených k lidské spotřebě;]
blood and blood products derived from the production of products intended for human consumption;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– krev a krevní výrobky pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného těmito produkty na člověka nebo zvířata;]
blood and blood products originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– vedlejší produkty živočišného původu získané ze zvířat, která byla podrobena nezákonnému ošetření podle definice v čl. 1 odst. 2 písm. d) směrnice 96/22/ES nebo čl. 2 písm. b) směrnice 96/23/ES,]
animal by-products which have been derived from animals which have been submitted to illegal treatment as defined in Article 1(2)(d) of Directive 96/22/EC or Article 2(b) of Directive 96/23/EC;]

[(2)] a/nebo / *and/or* [– vedlejší produkty živočišného původu obsahující rezidua jiných látek a látek znečišťujících životní prostředí uvedených ve skupině B(3) přílohy I směrnice 96/23/ES, pokud tato rezidua překračují povolenou přípustnou hodnotu stanovenou právními předpisy Unie, nebo nejsou-li v těchto předpisech stanoveny, vnitrostátními právními předpisy;]
animal by-products containing residues of other substances and environmental contaminants listed in Group B(3) of Annex I to Directive 96/23/EC, if such residues exceed the permitted level laid down in Union legislation or, in the absence thereof, in national legislation;]

II.4. krev, ze které jsou tyto výrobky vyrobeny, byla odebrána na jatkách schválených v souladu s právními předpisy Unie, na jatkách schválených a dozorovaných příslušným orgánem země odběru nebo od živých zvířat v zařízeních schválených a dozorovaných přislušným orgánem země odběru.
the blood from which such products are manufactured has been collected in slaughterhouses approved in accordance with Union legislation, in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the country of collection or from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the country of collection.

[(2)][II.5. v případě krevních výrobků, které byly získány ze zvířat řádů *Artiodactyla, Perissodactyla a Proboscidea* včetně jejich kříženců, výrobky pocházejí:
in the case of blood products derived from animals belonging to the taxa Artiodactyla, Perissodactyla and Proboscidea, including their crossbreds, the proucts come:

II.5.1. ze země, ve které nebyl za období 12 měsíců zaznamenán žádný případ moru skotu, moru malých přežvýkavců a horečky Údolí Rift a ve které po dobu nejméně 12 měsíců neproběhlo očkování proti těmto nákazám;
from a country where no case of rinderpest, peste des petits ruminants and Rift Valley fever has beeen recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;

Část II: Osvědčení ***Part II: Certification***

II. **Zdravotní informace** ***Health information***	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference No*	II.b.

[(2)]II.5.2. buď / *either*
[ze třetích zemí, území nebo jejich částí ..... (kód ISO v případě země nebo kódy pro území nebo jejich části)[(3)], kde nebyl za období 12 měsíců zaznamenán žádný případ slintavky a kulhavky a kde po dobu nejméně 12 měsíců neproběhlo očkování proti této nákaze;]
[from the third countries, territories or parts thereof .....(ISO code in case of country or codes for territories or parts thereof) [(3)] where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]

nebo / *or*
[ze zemí, území nebo jejich částí ..... (kód ISO v případě země nebo kódy pro území nebo jejich části)[(3)], kde nebyl za období 12 měsíců zaznamenán žádný případ slintavky a kulhavky a kde jsou po dobu nejméně 12 měsíců u domácích přežvýkavců úředně prováděny a kontrolovány programy očkování proti slintavce a kulhavce [(4)];]]
[from the countries, territories or parts thereof .....(ISO code in case of country or codes for territories or parts thereof) [(3)] where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for at least 12 months [(4)];]]

[(2)]II.5.3. kromě toho, v případě zvířat jiných než čeledí *Suidae* a *Tayassuidae*:
In addition, in case of animals other than Suidae and Tayassuidae:

[(2)] buď / [(2)] *either*
[v zemi nebo regionu původu nebyl za období 12 měsíců zaznamenán žádný případ vezikulární stomatitidy a katarální horečky ovcí [(2)] (včetně výskytu séropozitivních zvířat) a po dobu nejméně 12 měsíců zde neproběhlo očkování proti těmto nákazám;]
[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue [(2)] including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;]

[(2)] nebo / [(2)] *or*
[v zemi nebo regionu původu se vyskytují zvířata séropozitivní na vezikulární stomatitidu a katarální horečku ovcí [(2)(4)];]]
[in the country or region of origin vesicular stomatitis and bluetongue [(2)] seropositive animals are present [(4)];]]

[(2)]II.5.4. kromě toho, v případě zvířat čeledi *Suidae* a *Tayassuidae*:
In addition, in case Suidae and Tayassuidae:

II.5.4.1. v zemi nebo regionu původu nebyl za období nejméně 12 měsíců zaznamenán žádný případ vezikulární choroby prasat, klasického moru prasat a afrického moru prasat a u vnímavých druhů neproběhlo očkování proti těmto nákazám po dobu nejméně 12 měsíců a
in the country or region of origin no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for at least 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months in the susceptible species and

[(2)]II.5.4.2. buď / *either*
[v zemi nebo regionu původu nebyl za období 12 měsíců zaznamenán žádný případ výskytu vezikulární stomatitidy (včetně výskytu séropozitivních zvířat) a neproběhlo očkování proti této nákaze po dobu nejméně 12 měsíců;]
[in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]

[(2)]II.5.4.2. nebo / *or*
[v zemi nebo regionu původu se vyskytují zvířata séropozitivní na vezikulární stomatitidu [(4)];]]
[in the country or region of origin vesicular stomatitis seropositive animals are present [(4)];]]

[(2)]II.6. v případě krevních výrobků, které byly získány z drůbeže nebo jiných druhů ptáků, pocházejí zvířata a výrobky z území země nebo regionu s kódem ..... [(5)]
který (á) byl(a) prostý(á) newcastleské choroby a vysoce patogenní influenzy ptáků podle definice v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE,
kde nebylo po dobu nejméně 12 měsíců provedeno očkování proti influenze ptáků,
kde zvířata, z nichž jsou výrobky získány, nebyla očkována proti newcastleské chorobě očkovacími látkami připravenými z matečného kmene newcastleské choroby vykazujícího vyšší patogenitu než lentogenní kmeny viru;]
in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of a country or region with code ..... [(5)]
which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE,
which for at least 12 months has not carried out vaccination against avian influenza,
where the animals from which the products derive have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains;]

II.7. výrobky byly:
the products were:

[(2)] buď / [(2)] *either*
[zabaleny do nových nebo sterilizovaných pytlů nebo lahví,]
[packed in new or sterilised bags or bottles,]

[(2)] nebo / [(2)] *or*
[přepravovány volně ložené v kontejnerech nebo jiných dopravních prostředcích, které byly před použitím důkladně vyčištěny a vydezinfikovány dezinfekčním přípravkem schváleným příslušným orgánem,]
[transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]

Část II: Osvědčení ***Part II: Certification***

II.	**Zdravotní informace** ***Health information***	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference No*	II.b.

vnější obal nebo kontejnery jsou opatřeny etiketami s nápisem “NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ ANI KE KRMENÍ ZVÍŘAT”;
the outer packaging or containers bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION’;

II.8. výrobky byly uloženy v uzavřeném skladišti;
the products were stored in enclosed storage;

II.9. byla přijata všechna preventivní opatření k zabránění kontaminace výrobků patogenními původci během přepravy;
all precautions were taken to avoid contamination of the products with pathogenic agents during transport;

II.10.

(2) buď / (2) *either*: [vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt neobsahuje specifikovaný rizikový materiál nebo strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz ani není z tohoto materiálu nebo masa získán a zvířata, z nichž byl tento vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt získán, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené rozhodnutím v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení EP a Rady (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena rozrušením centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční;]
[the animal by-product or derived product does not contain and is not derived from specified risk material or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals and, except for animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the EP and of the Council, the animals from which this animal by-product or derived product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod- shaped instrument introduced into the cranial cavity;]

(2) nebo / (2) *or*: [vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt neobsahuje materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené rozhodnutím v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE ani není z tohoto materiálu získán.]
[the animal by-product or derived product does not contain and is not derived from bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

Poznámky / *Notes*

Část I: / *Part I:*

- Kolonka I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží.
  Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
- Kolonky I.11. a I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem.
  Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
- Kolonka I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech.
  Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- Kolonka I.15.: Je třeba uvést registrační číslo (vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území EU.
  Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the EU.
- Kolonka I.19: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 30.02 nebo 35.02.
  Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 30.02 or 35.02.
- Kolonka I.23.: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby.
  Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Kolonka I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat.
  Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.
- Kolonky I.26. a I.27.: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.
  Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
- Kolonka I.28.: Druh: Vyberte: Aves, Bovidae, Suidae, Otra Mammalia, Pesca, Reptilla.
  Box reference I.28 Species: select from the following: Aves, Bovidae, Suidae, Otra Mammalia, Pesca, Reptilla.

Část II: Osvědčení / ***Part II: Certification***

II. **Zdravotní informace** / ***Health information***	II.a. Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference No*	II.b.

Část II: / ***Part II:***

(1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1.
OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.

(1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1.
OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.

(2) Nehodící se škrtněte.
Delete as appropriate.

(3) Kód území, jak je uveden v příloze II části 1 nařízení (EU) č. 206/2010.
Code of territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

(4) V tomto případě musí být výrobky po provedení hraniční kontroly podle směrnice 97/78/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 8 odst. 4 uvedené směrnice přepraveny přímo do podniku určení.
In this case following the border check provided for in Directive 97/78/EC, and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4) of that Directive, the products must be transported directly to the plant of destination.

(5) Kód území, jak je uveden v příloze I části 1 nařízení (ES) č. 798/2008.
Code of territory as it appears in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

(6) Úř. věst. L 147, 31. 5. 2001, s. 1.
OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.

– Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

– Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly.
Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Úřední veterinární lékař / úřední inspektor
Official veterinarian / Official inspector

Jméno (hůlkovým písmem):
Name (in capital letters):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:

Datum:
Date:

Podpis:
Signature:

Razítko:
Stamp: